



Kościół pw. św. Jadwigi

Pierwsze informacje o kościele pochodzą z 1223 roku. W czasie wojny trzydziestoletniej kościół i plebania zostały splądrowane. Niestety, podczas wojny trzydziestoletniej, kościół i plebania zostały splądrowane, a dokumenty uległy zniszczeniu. W latach 1817–1846 kościół był remontowany, zaś w 1825 roku zdecydowano się na rozbudowę kościoła. Rok później dobudowana została wieża kościelna i zakupione trzy ołtarze, a w roku 1837 chrzcielnica. W 1884 roku kupiono organy i obrazy przedstawiające Drogę Krzyżową. Odremontowane zostało także wnętrze kościoła, a przed kościołem postawiony został krzyż. Wewnątrz kościoła są trzy ołtarze. Na ołtarzu głównym znajduje się obraz z wizerunkiem św. Jadwigi. Przedstawia on modlącą się św. Jadwigę przed krzyżem.

První zmínky o kostele pochází z roku 1223. Během třicetileté války kostel a farnost byly vypleněné. A veškeré dokumenty a listy byly zničené. V letech 1817–1846 kostel byl obnoven a v roce 1825 padlo rozhodnutí o přestavbě kostela. Následujícím rokem ke kostelu byla přistavěná věž a byly koupené tři oltáře a v roce 1837 byla koupena křtitelnice. V roce 1884 byly koupené varhany a obrazy představující křížovou cestu. Vnitřek kostela byl také obnoven a před kostelem byl postaven kříž. Uvnitř kostela se nachází tři oltáře. Na hlavním oltáři stojí obraz s vyobrazením sv. Hedviky. Je to modlící se Hedvika před Křížem.

First information on that church come from 1223. During the Thirty Years' War the church and presbytery were plundered and documents were destroyed. In the years 1817–1846 church was renovated, and in 1825 extension of the building was decided. One year later the town was added and three altars bought. Then, in 1837 baptismal font was bought and in 1884 organ and pictures of the Way of the Cross. Interior of the church was renovated and the cross put in front of it. Three altars there are inside the church. On the high altar there is a picture of St Hedwig. It depicts St Hedwig praying before the Cross.



VRBNO POD PRADĚDEM



Kościół pw. św. Michała Archanioła

Obecny kościół stanął na miejscu barokowego wybudowanego w latach 1635–1637. Gdy w 1837 roku rozpoczęto przebudowę świątyni – tak naprawdę wybudowano ją od nowa. Jest to budowla w stylu neoklasycystycznym, z nietypowo umieszczonym ołtarzem, bo po stronie zachodniej.

Stávající kostel byl postaven v místě barokního chrámu postaveného v letech 1635–1637. V roce 1837 byla zahájena přestavba chrámu. Místo přestavby kostel byl znova postaven v neoklasickém slohu a s netypickým oltářem umístěným na západní straně.

Current church is located in place of Baroque one, built in the years 1635–1637. When in 1837 a reconstruction of the temple was commenced, but actually the church was built anew. It is a building in neoclassical style, with the untypically on western side put altar.



Kościół pw. św. Marii Magdaleny

Kościół został wybudowany w latach 1611–1612 staraniem Ondreja Hofmana, a następnie odbudowany w roku 1659 po uderzeniu pioruna, który zrujnował dach i stropy. Rok później dobudowano do kościoła wieżę. W ołtarzu głównym znajduje się obraz autorstwa słynnego barokowego malarza Johanna Christophera Handkego. Szczególną cechą kościoła są dwa chóry umiejscowione jeden nad drugim. W 1716 roku do kościoła dobudowano kaplicę w kształcie rotundy z trzema ołtarzami i freskiem na sklepieniu autorstwa malarza Ignacego Odrlickiego, zamalowanym w latach dwudziestych i nadal czekającym na restaurację. Napis na płycie z piaskowca nad drzwiami domu parafialnego, wybudowanego w roku 1697 głosi: „Ten dom nienawidzi zła i kocha pokój, unikając walki, to, co święte kocha w pobożności...”

Kostel byl postaven v letech 1611–1612 s iniciativy Ondřeje Hofmana, a následně rekonstruován v roce 1659 po tom jak do něj uhodil hrom, který zničil střechu a strop. Rok později byla ke kostelu dostavěna věž. V hlavním oltáři se nachází obraz autorství proslulého barokního malíře Johanna Christophera Handkeho. Na zvláštní pozornost si zaslouží dvě kruchty umístěné jedná nad druhou. V roce 1716 ke kostelu byla přistavěna kaple ve tvaru rotundy s třemi oltáři a fresky na klenbě autorství malíře Ignáceho Odrlického, následně zamalované ve dvacátých letech. Fresky čekají na jejich obnovení a odhalení. Nad dveřmi do farního domu postaveného v roce 1697 najdeme tabuli z pískovce s nápisem: „Tento dům nenávidí zlo, miluje pokoj, vyhýbá se sporům, slouží svatým věcem, miluje zbožnost...“

The church was built in the years 1611–1612 thanks to efforts of Ondrej Hofman, but next rebuilt in 1659, after a stroke of lightning which ruined the roof and ceilings. A year later a tower was added to the church. A picture of the authorship of the famous baroque painter Johann Christoph Handke is in a high altar. Two organ galleries situated one over the other are a particularity of the church. In 1716 a chapel in the shape of the rotunda was added to the church with three altars and the fresco on the vault of the authorship of Ignacy Odrlicky. The fresco was painted over in 1920s and still is waiting for restoration. Inscription on a plaque of sandstone above the door of parish house, built in 1697, claims: "This house hates the evil and loves peace, avoiding the fight, it, what saint loves in the piety..."



HORNÍ MĚSTO



KRNOV



Synagoga

Jednym ze świadectw kultury żydowskiej tego regionu jest synagoga w Krnowie, jeden z dwóch budynków w Czechach o wnętrzu arabsko-hispańskim. Synagoga została wybudowana w 1871 roku według projektu architekta Ernsta Latzela. Bryła świątyni zaprojektowana była w stylu neoromańskim, wnętrze zaś w stylu mauretańskim, nawiązujące do budowli Żydów Sefardyjskich. Portal w elewacji wschodniej jest tylko elementem dekoracyjnym fasady, za którym znajduje się mur. Synagoga została ocalona przed zburzeniem w 1938 roku, kiedy to burmistrz i radni miasta zdecydowali o usunięciu z niej wszystkich elementów religijnych i przekształceniu w budynek publiczny. Świątynia wróciła do gminy żydowskiej w 1994 roku. Od 2003 roku jest tu sala koncertowa, a na ławkach umieszczone są tabliczki z nazwiskami mieszkańców Krnova – ofiar Holocaustu.

Jedním ze svědectví židovské kultury toho regionu je synagoga v Krnově, jedna ze dvou staveb v České republice, kterých vnitřek je vyzdoben arabskými a španělskými prvky. Synagoga byla postavena v roce 1871 podle projektu architekta Ernsta Latzela. Tvar chrámu byl navržen ve slohu neoromanském, vnitřek zase ve maurském slohu, navazuje do staveb Židů sefardských. Východní portál chrámu plní pouze dekorativní prvek fasády, za kterým najdeme zed. Synagoga byla uchována před zbořením v roce 1938, kdy to starosta a rada města rozhodli, aby se z ni vyklidili veškeré nábožní prvky a že stavba bude světská. Chrám byl vrácen židovské obci v roce 1994. Od roku 2003 se tedy nachází koncertní síň, a na lavičkách jsou umístěné cedule ze jmény obětí Holocaustu – obyvatel Krnova.

A synagogue in Krnov is one of evidences of the Jewish culture of this region, being one of two buildings in the Czech Republic with Arabic-Spanish interior. The synagogue was built in 1871 according to the project of the architect Ernst Latzel. The mass of the temple was designed in Neo-Romanic style, whereas interior is in Moorish style, referring to the building of Sephardic Jews. The portal in the eastern elevation is only a decorative element of the facade, behind which there is a wall. The synagogue was rescued before destroying in 1938, when the mayor and councillors of the city decided to remove from it all religious elements and to convert it into the public building. The temple was returned to a Jewish community in 1994. There is a concert hall from 2003 here, and plates are put on benches with names of Krnov residents – victims of the Holocaust.



KRNOV



Klasztor OO. Franciszkanów i kościół pw. Narodzenia Najświętszej Marii Panny

Klasztor OO. Franciszkanów został założony najprawdopodobniej w 1273 roku. W 1523 roku Jan z Ansbach, właściciel Krnova, wprowadził do swych włości kalwinizm i Franciszkanie zostali z klasztoru wypędzeni, by powrócić dopiero w 1623 roku, za panowania katolickiego księcia Karola Lichtensteina. Kościół i klasztor, w międzyczasie podupadłe i zniszczone, zostały odbudowane. Po pożarze w 1706 roku obie budowle zyskały wystrój barokowy. W czasie II wojny światowej zarówno kościół jak i klasztor zostały mocno uszkodzone, a w 1950 roku upaństwowione. Zakon odzyskał klasztor dopiero w 1991 roku. Historia kościoła pod wezwaniem Najświętszej Marii Panny związana jest ściśle z historią klasztoru. Do dzisiaj w kaplicy zachowało się piękne gotyckie polichromowane sklepienie. Wnętrze kościoła jest barokowe. Wielkie wrażenie wywiera fresk autorstwa Jana Sternego, zajmujący wszystkie ściany budowli.

Klášter otců Františkánů byl pravděpodobně založen v roce 1273. V roce 1523 Jan z Ansbach, majitel Krnova zavedl na své majetky kalvinismus a Františkáni byly

vyhnány z kláštera, vrátili se teprve v roce 1623, za panování katolického knížete Karola Lichtensteina. Kostel a klášter v mezidobě se zničily, následně byly obnoveny. Po požáru v roce 1706 obě stavby získaly svou barokní výzdobu. Během druhé světové války zároveň kostel jak i klášter byly velice silně zničené, a v roce 1950 zesvětštěné. Řád získal zpátky klášter teprve v roce 1991. Dějiny kostela Nejsvětější Panny Marie jsou spojené těsně z historii kláštera. Do dnes v kapli se zachovaly nádherné gotické polychromie na klenbě. Vnitřek kostela je barokní. Obrovský dojem působí také fresky autorství Jana Sterny, které jsou na veškerých zdích stavby.

Monastery of Franciscan Fathers was most probably established in 1273. In 1523 Jan of Ansbach, the owner of Krnov, introduced Calvinism into his estates and Franciscans were expelled from the monastery to return there only in 1623, during the reign of Catholic prince Karol Lichtenstein. The church and the monastery, in the meantime deteriorated and destroyed, were rebuilt. After the fire in 1706 both buildings gained the baroque decor. During the World War II both the church and the monastery were firmly damaged, and in 1950 nationalised. The order recovered the monastery only in 1991. The history of the Blessed Virgin Mary's church is closely connected with the history of monastery. Up till now in the chapel a beautiful Gothic polychrome vault was kept. The inside of the church is Baroque. A great impression makes a fresco of the authorship of Jan Stern, seizing all walls of the building.





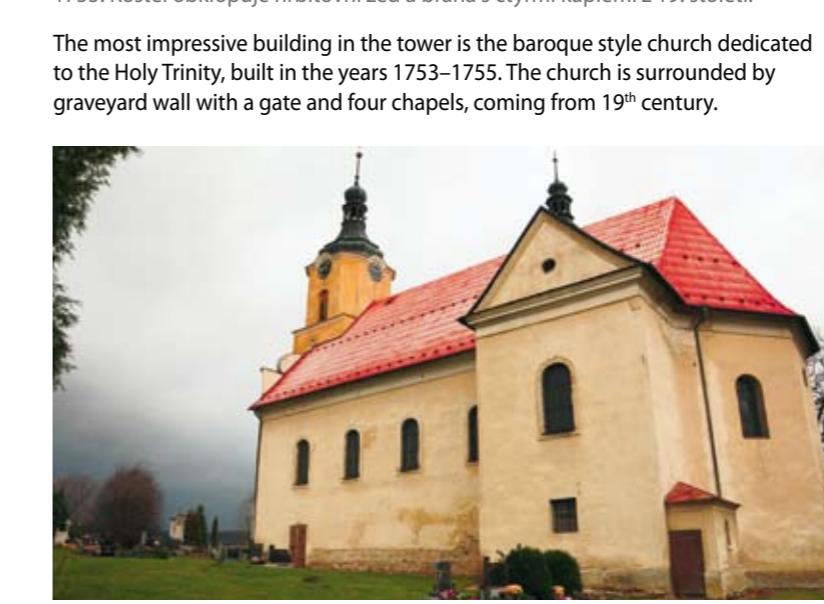
KRNOV

**Kościół ewangelicki**

Zbór ewangelicki w Krnowie powstał w latach 1901–1903. Jest to świątynia w stylu neogotyckim, zaprojektowana w pracowni architektonicznej Ernsta Latzela przez architekta Blascha. W wieży były umieszczone trzy dzwony, odlane w firmie Gustawa Schwabe, przetopione w czasie II wojny światowej. W oknach umieszczone były wspaniałe witraże, a organy, o skali 22 rejestrów wykonala dla kościoła firma braci Rieger.

Evangelický sbor v Krnově vznikl v letech 1901–1903. Je to chrám ve slohu neogotickém, návrh připravila architektonická pracovna Ernsta Latzela a architekt Blasch. Ve věži jsou umístěny tři zvony, odlité ve firmě Gustava Schwabého, přetavené během druhé světové války. V oknech byly umístěny nádherné vitráže. Varhany obsahují 22 rejstříky tonů a vyrábila je společnost bratrů Rieger.

The Evangelical Church in Krnov was erected in the years 1901–1903. The temple is in Neo-Gothic style, it was designed in the architectural studio of Ernst Latzel by architect Blasch. Three bells were put in the tower, cast in the company of Gustaw Schwabe, melted down during the World War II. Wonderful stained glasses were put in windows and beautiful organ, providing the scale of 22 registers was made for the church by Rieger Brothers workshop.



ZÁTOR

**Kościół pw. Trójcy Przenajświętszej**

Najokazalszą budowlą w miejscowości jest barokowy kościół pod wezwaniem Trójcy Przenajświętszej, wybudowany w latach 1753–1755. Kościół okala mur cmentarny z bramą i czterema kaplicami z XIX wieku.

Nejdůstojnější stavbou v obci je barokní kostel sv. Trojice, postaveny v letech 1753–1755. Kostel obklopuje hřbitovní zeď a brána s čtyřmi kaplemi z 19. století.

The most impressive building in the tower is the baroque style church dedicated to the Holy Trinity, built in the years 1753–1755. The church is surrounded by graveyard wall with a gate and four chapels, coming from 19th century.



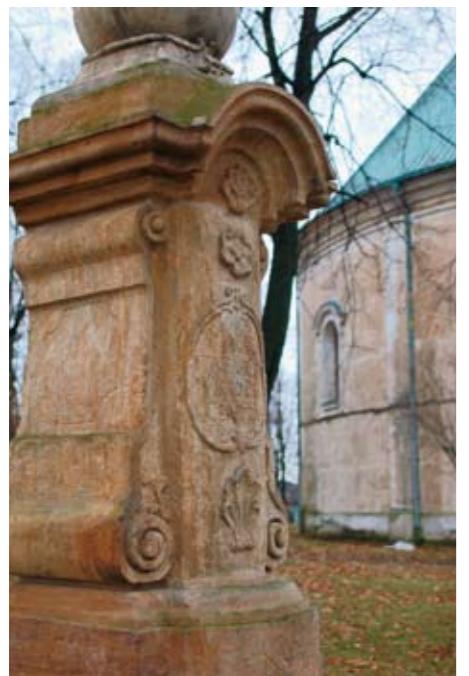


Kościół pw. Objawienia Marii Panny (zwany kaplicą w Lipkach)

Kaplica w formie rotundy była wybudowana w latach 1710–1715 w sąsiedztwie starej pustelni. Kaplica była zwana perłą północno-morawskiego baroku. Najbardziej interesujące są freski, które namalował malarz Ferdinand Naboth wraz ze swoim uczniem J. K. Handkiem. W czasach wojen, zarazy czy innych plag kaplica była celem pielgrzymek błagalnych z całego kraju.

Kaple je postavena ve tvaru rotundy a byla postavena v letech 1710–1715 v sousedství staré poustevny. Kaple byla jmenovaná severním skvostem moravského baroka. Nejzajímavější jsou fresky, které namaloval malíř Ferdinand Naboth společně ze svým žákem J. K. Handkem. V období válek, moru nebo ostatních epidemií kaple byla cílem prosebných putování z celé země.

Chapel in the form of rotunda was built in the years 1710–1715 in the neighbourhood of the old hermitage. The chapel is called the pearl of the North-Moravian Baroque. Most interesting in the temple are frescoes painted by Ferdinand Naboth with his disciple J. K. Handke. In the days of wars, epidemic or other plagues the chapel was a place of pilgrimage imploring from the entire country.





Kościół pw. św. Michała Archanioła

Jest to jeden z najważniejszych zabytków Rýmařova. Kościół, pierwotnie gotycki, w latach 1609–1618 został przebudowany w stylu barokowym. W 1688 roku została zakończona budowa Kaplicy Różańcowej. Jest to budowla trójnawowa z prezbiterium. Obok kościoła znajduje się cmentarz okryty ponurą sławą z czasów procesów czarownic.

Je to jedna z najdůležitějších staveb Rýmařova. Kostel původně gotický byl v letech 1609–1618 přestavěn ve slohu barokním. V roce 1688 byla ukončena stavba Růžencové kaple. Je to stavby s třemi lodí s presbytářem. Vedle kostela se nachází hřbitov s temnou slávou z období upalování čarodějníc.

It is one of the most important monuments of Rýmařov. The church, originally Gothic, in the years 1609–1618 was rebuilt in Baroque style. Construction of the Rosary Chapel was completed in 1688. It is three-aisled building with the chancel. There is a graveyard at the church, covered with the gloomy celebrity dating back to the days of witch trials.



Kościół Czechosłowackiego Kościoła Husyckiego

Powstanie Husyckiego Kościoła Czechosłowackiego związane było z kryzysem kościoła katolickiego w Czechach. Niezadowolonych z działań hierarchów kościelnych zjednoczyły powstały w początku XX wieku ruch „Precz od Rzymu”. Znalazł on wsparcie w grupie księży katolickich. W 1920 roku doszło do schizmy, która pociągnęła za sobą około 10% wiernych kościoła katolickiego w Czechach. W jej wyniku powstał narodowy Kościół Czechosłowacki, który odwoływał się do tradycji i dorobku św. św. Cyryla i Metodego, św. Waclawa, Braci Czeskich i Husytów. Kościół w Rýmařowie został wybudowany w latach 1937–1938 jako świątynia ewangelicka. W latach II wojny światowej kościół nie był czynny, od 1949 roku został oddany Czechosłowackiemu Kościółowi Husyckiemu. Dzisiaj służy również ewangelikom.

Vznik husitského kostela Československého byl spojen s krízou katolické cirkve v Čechách. Nespokojenosť s jednáním cirkevných hierarchií sjednotili vzniklé v 20. storočí hnutie „Zpätky do Říma“. Našiel on podporu ve skupině katolických kněží. V roce 1920 došlo do rozštěpení, které přitáhlo k sobě kolem 10 procent věřících kostela katolického v Čechách. V její důsledku vznikl národní Československý kostel, který se odvolával do tradice a jméni svatých Cyrila a Metoděje, sv. Václava, Českých bratrů a husitů. Kostel v Rýmařově byl postaven v letech 1937–1938 jako evangelický chrám. Během druhé světové války kostel byl zavřen a nekonaly se tady žádné mše svaté a v roce 1949 byl vrácen Československé husitské církvi. Dnes slouží pouze evangelíkům.

The formation of the Hussite Czechoslovakian Church was connected with the crisis of the Roman Catholic Church in the Czech Republic. People, dissatisfied with action of hierarchies of the Roman Catholic Church, unified themselves in the move "Away from Rome" which came into existence in the beginning of 20th century. It found support also in some group of Catholic priests. In 1920 occurred a schism which pulled behind itself about 10% of faithful of the Roman Catholic Church in the Czech Republic. As a result a national Czechoslovakian Church was formed, which referred to the tradition and achievements of Saints Cyril and Methodius, Saint Waclaw, Czech Brothers and Hussites. The church in Rýmařov was built in the years 1937–1938 as an Evangelical church. In years of the World War II the church was closed, from 1949 it was made over to Czechoslovakian Hussite Church. Today it also serves Evangelicals.





VELKÁ ŠTÁHLE



Kościół pw. Trójcy Przenajświętszej

Elementem dominującym we wsi jest późnogotycki kościół przebudowany w 1606 roku. Nad wejściem do kościoła umieszczony jest kamień z wyrytą datą 1606 i znakami herbowymi dawnych właścicieli miejscowości.



Silným prvkem na venkově je pozdně gotický kostel přestavěn v roce 1606. Nad vchodem do kostela byl umístěn kamen s datem 1606 a erby bývalých majitelů obce.

Most dominating element in the village is late-Gothic style church rebuilt in 1606. There is a stone placed over the entry with the craved date 1606 and the coat of arms of former owners of the village.



powiat jesenik

POWIAT JESENIK





BÍLÁ VODA

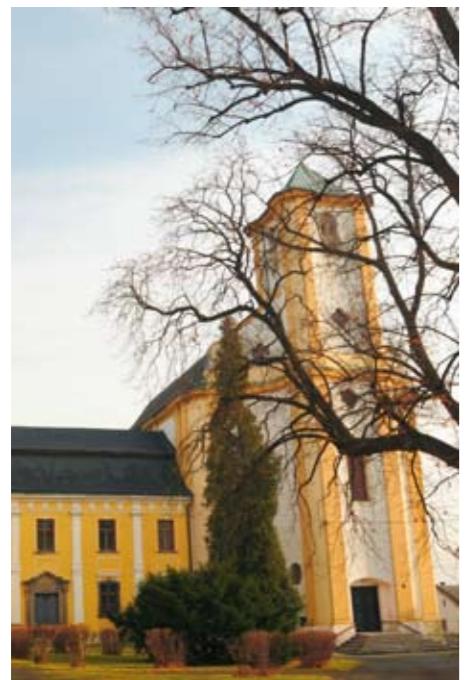


Klasztor Pijarów

Barokowy kompleks budynków obejmuje dawne kolegium pijarów, klasztor i kościół. Dwukondygnacyjny budynek klasztoru otoczony dwoma dziedzińcami został ufundowany przez biskupa olomunieckiego Jakoba Ernsta von Lichtenstein-Kastelkom w 1723 roku. W latach 1724–1733 wzniесiono kolegium i seminarium pijarskie, a w latach 1755–1765 kościół, którego główną ozdobą są bogato zdobione portale. W 1818 roku zamknięto seminarium, a w 1829 roku – kolegium. Pijarzy pozostali w parafii do 1938 roku. Po 1945 roku w klasztorze internowano zakonnice z innych, rozwiązywanych w tym czasie w Czechosłowacji, klasztorów. Obecnie obiekt jest nieużytkowany.

Barokní soubor staveb obsahuje dřívější kolej piaristů, klášter a kostel. Dvoupatrová stavba kláštera je obklopená dvěma dvory a byla sponzorována olomouckým biskupem Jakobem Ernstem von Lichtenstein-Kastelkom v roce 1723. V letech 1724–1733 byla postavená škola a kněžský seminář piaristů, a v letech 1755–1765 byl postaven kostel, kterého hlavní výzdobou jsou bohaté portály. V roce 1818 byl zavřen seminář následně v roce 1829 byla zavřená škola. Piaristé zůstali na farnosti do roku 1938. Po 1945 v klášteře byly internované jeptišky z jiných rozpouštěných ve stejně době v Československu klášterů. Klášter teď není využíván.

A complex of baroque buildings includes the former college of Piarists, the monastery and the church. Two-storey building of the monastery surrounded with two courtyards was funded by the Olomouc bishop Jakob von Ernst Lichtenstein-Kastelkom in 1723. In the years 1724–1733 a seminary and a Piarist college were raised, and in 1755–1765 the church was built, with richly ornamented portals being its main decoration. In 1818 a seminar and in 1829 the college were closed. Piarists stayed in the parish until 1938. After 1945 at the monastery nuns were being detained from other monasteries, dissolved at that time in Czechoslovakia. At present the object is not used.



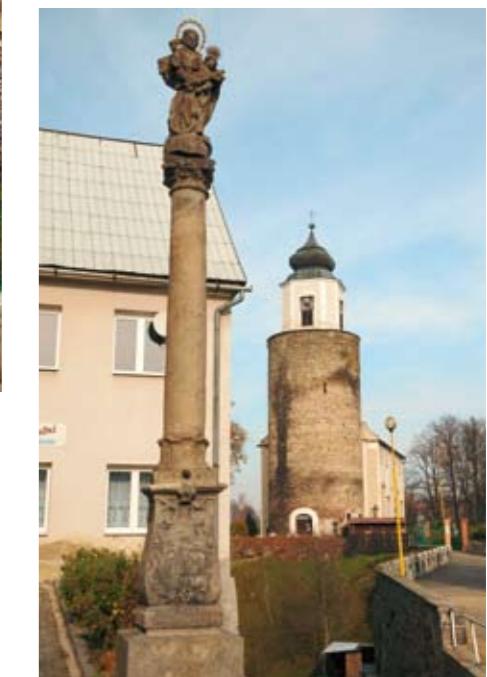
Kościół pw. św. Józefa

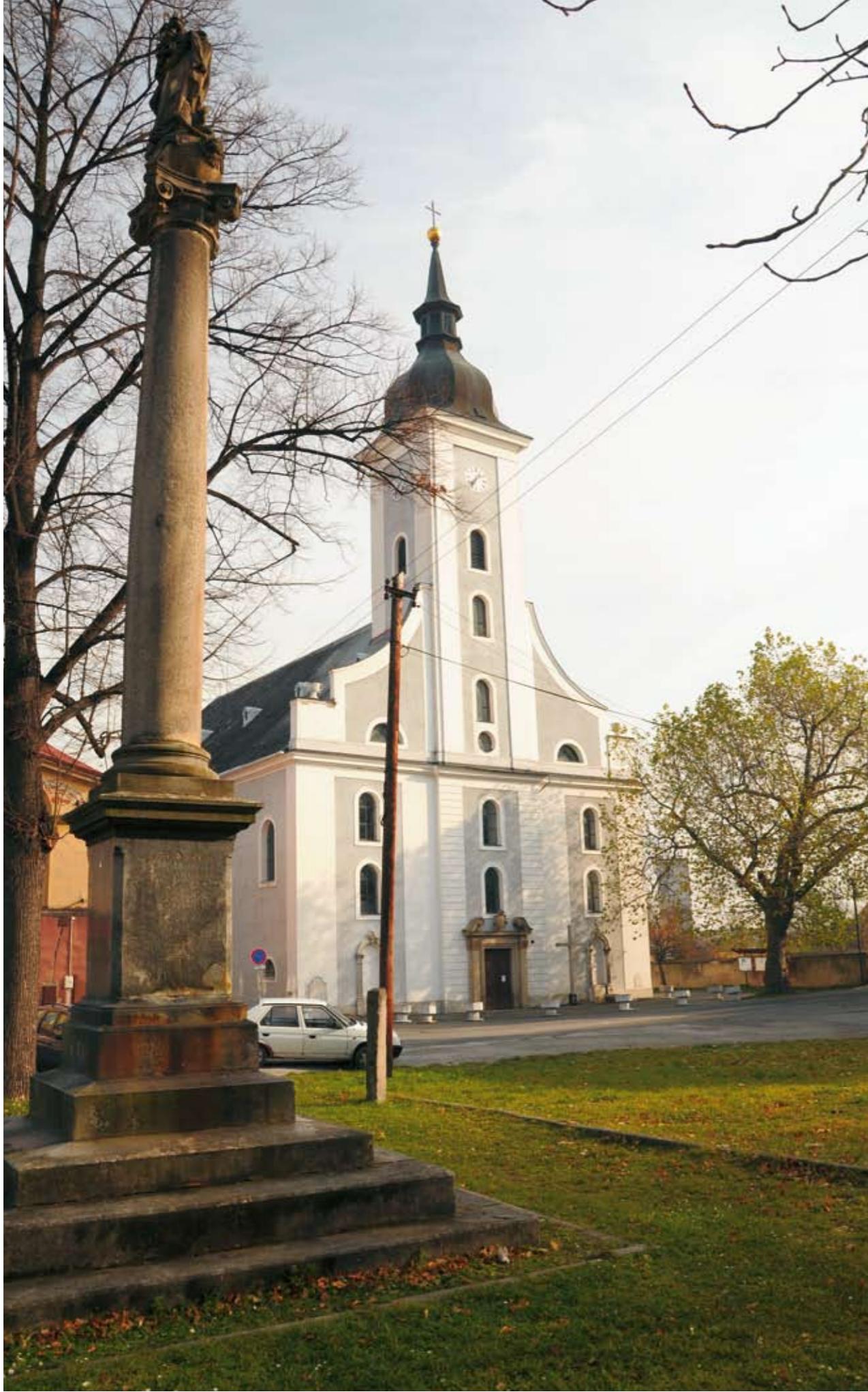
Pierwsza pisemna wzmianka o mieście pochodzi z 1266 roku, gdy gród Frýdberk wszedł do majątku biskupów wrocławskich. Z tego czasu zachowała się wieża zamku we Frýdberku, będąca dzisiaj częścią klasycystycznego kościoła pod wezwaniem św. Józefa. Dookoła kościoła rozciągają się zachowane resztki murów obronnych.

První zmínky o městě pochází z roku 1266, kdy to hrad Frýdberka se vešel do majetku Vroclavských biskupů. Z tohoto období se zachovala věž ve Frýdberku, která je dnes částí toho klasicistického kostela, najdeme tady také zbytky hradební zdi.

The first written mention of the city comes from 1266, when Frýdberk castle entered the wealth of Wrocław bishops. From that time a tower of the castle survived in Frýdberk, today being a part of the classical church dedicated to St Joseph. Around the church remnants of curtain walls are stretching.

ŽULOVÁ





Kościół pw. Trójcy Przenajświętszej

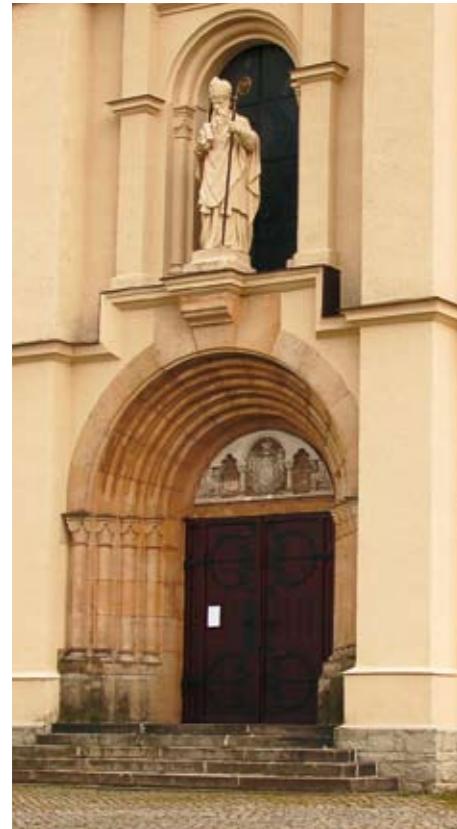
Przez długi czas okrąg jawornicki związany był z terenami dzisiejszej Polski i stanowił naturalną część Śląska. Szczególnie istotna dla rozwoju miejscowości była działalność biskupów wrocławskich. Późnobarokowy kościół parafialny pw. Trójcy Przenajświętszej został wybudowany w 1723 roku, a przebudowany w roku 1781.

Po dlouhou dobu oblast Javorníku byla spojená s územím dnešního Polska a patřila k přirozené části Slezska. Zvláště podstatná pro místní rozvoj byla činnost Vroclavských biskupů. Pozdě barokní kostel farní sv. Trojice byl postaven v roce 1723 následně přestavěn v roce 1781.

During the long period Javornik district was strongly connected with areas of today's Poland and constituted the natural part of Silesia. Peculiarly activity of Wrocław bishops was significant for the development of the town. Late Baroque parish church of the Holy Trinity was built in 1723 and rebuilt in 1781.



MIKULOVICE



Kościół pw. św. Mikołaja

Obecny kościół został wybudowany w 1907 roku, na miejscu starego, który spłonął. Najcenniejszym elementem we wnętrzu kościoła jest pochodząca z połowy XVII wieku kamienna płyta z reliefem przedstawiającym scenę Ukrzyżowania i czterech Ewangelistów. Ponadto we wnętrzu świątyni obejrzeć można wspaniałe organy i dzwon pochodzący z początków XX wieku.

Stávající kostel byl postaven v roce 1907 na místě starého, který shořel. Nejcennějším prvkem uvnitř kostela je kamenná deska s reliéfem ukřižování a čtyř Evangelistů z poloviny 17. století. Kromě toho uvnitř chrámu můžeme obdivovat nádherné varhany a zvon ze začátku 20. století.

The current church was built in 1907, on the spot of old one which burnt down. In the inside of the church a stone slab coming from the half of 17th century is the most valuable element, with the relief depicting the scene of Crucifixion and four Evangelists. Moreover in the interior of the temple it is possible to watch the wonderful organ and the bell coming from the beginning of 20th century.



ZLATÉ HORY



Sanktuarium Panny Marii Wspomożenia Wiernych

Sanktuarium Marii Panny Wspomożycielki powstało w 1647 roku jako wotum dziękczynne za ocalenie matki i dzieci w okresie wojny trzydziestoletniej. W miejsce drewnianej kaplicy w roku 1841 wybudowano murowany kościół, w którym znajdował się czczony obraz namalowany na wzór Madonny Lucasa Cranacha. Kult Matki Boskiej w tym miejscu rozwijał się od 1718 roku. Legenda głosi, że kobieta uciekająca przed wojskami szwedzkimi schroniła się w kościele, a Matka Boska pomogła urodzić jej syna, nazwanego Martinem. Od tego czasu Matka Boska ze Złatych Hor wspiera rodzące matki. Kościół, miejsce pielgrzymek, został zniszczony w 1973 roku. W 1990 roku rozpoczęto jego odbudowę. Po jej ukończeniu został poświęcony Marii Pannie Opiekunice Życia. Każdego roku we wrześniu odbywa się Pielgrzymka Trzech Narodów: Czechów, Polaków i Niemców.



Sanktuář Panny Marie Pomocné vzniklo v roce 1647 jako poděkování za zachování matky a dětí v období třicetileté . v místě dřívějné kaple byl v roce 1841 postaven zděný kostel, kde se nacházela ctný obraz podle vzoru Madonny Lucasa Cranacha. Kult Matky Boží v tomto místě se rozvíjel od roku 1718. Legendá říká, že žena, která utíkala před švédskou armádou se schovala v kostele a Matka Boží ji pomohla porodit jejího syna, kterému bylo dané jméno Martin. Od této doby Matka Boží ze Zlatých Hor podporuje rodící matky. Kostel a místo putování byl zničen v roce 1973. Následně v roce 1990 byla zahájena jeho stavba znova. Po ukončení stavby chrám byl věnován Panně Marii Pomocné – Ochránkyni života. Každého roku v září se tady koná pouť tří národů: Čechů, Poláků a Němců.

Sanctuary of the Blessed Virgin Mary Supporting Faithful came into existence in 1647 as the thanksgiving votive offering for rescuing the mother and children in the wartime of Thirty Year's War. In place of the wooden chapel in 1841 the church was built in which the worshipped image painted following the example of the Lucas Cranach's Madonna. The worship of the Mother of God in this place developed from 1718. The legend is stating that a woman escaping from Swedish armies



took shelter in the church, and the Mother of God helped her to give birth to the son, called Martin. Since then the Mother of God from Zlaté Hory is supporting all birthing mothers. Church, place of pilgrimages, was destroyed in 1973. In 1990 his reconstruction was begun, on completion it was dedicated to the Blessed Virgin Mary the Minder of Life. Every year in September a Pilgrimage of Three Nations is held: of Czechs, Poles and Germans.



